

Certificate of Interpreter

I, Yale Maxon, Commander, USNR, Serial No. 11-35-72, being sworn on oath, state that I truly translated the questions and answers given from English to Japanese and from Japanese to English respectively, and that the transcriptions enumerated below, of such questions and answers, consisting of 39 interrogations in documentary form, is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

/s/ Yale Maxon
Yale Maxon, Commander, USNR

Subscribed and sworn to before me this 25 day of October, 1946

/s/ John W. Fihelly
John W. Fihelly

Duly Detailed Investigating Officer,
International Prosecution Section.
GHQ, SCAP

Certificate of Stenographer

I, Myrtle B. Mills, hereby certify that I acted as stenographer at the interrogations set out below, and that I transcribed the questions and answers contained therein, and that the transcription is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

/s/ Myrtle B. Mills
Myrtle B. Mills

Certificate of Interrogator

I, John W. Fihelly, certify that on

7 February 1946	(Document No. 2499)
8 February 1946	(Document No. 2500)
11 February 1946	(Document No. 2501)
13 February 1946	(Document No. 2502)
18 February 1946	(Document No. 2503)
19 February 1946	(Document No. 2504)
20 February 1946	(Document No. 2505)
21 February 1946	(Document No. 2506)
23 February 1946	(Document No. 2507)

1 March 1946	(Document No. 2508)
11 March 1946	(Document No. 2509)
12 March 1946	(Document No. 2510)
14 March 1946	(Document No. 2511)
15 March 1946	(Document No. 2512)
18 March 1946	(Document No. 2513)
25 March 1946	(Document No. 2514)
26 March 1946	(Document No. 2515)
16 January 1946	(Document No. 4152)
17 January 1946	(Document No. 4153)
18 January 1946	(Document No. 4154)
23 January 1946	(Document No. 4157)
24 January 1946	(Document No. 4158)
25 January 1946	(Document No. 4159)
28 January 1946	(Document No. 4160)
29 January 1946	(Document No. 4161)
30 January 1946	(Document No. 4162)
1 February 1946	(Document No. 4163)
4 February 1946	(Document No. 4164)
15 February 1946	(Document No. 4167)
5 March 1946	(Document No. 4173)
6 March 1946	(Document No. 4174)
7 March 1946	(Document No. 4175)
8 March 1946	(Document No. 4176)
13 March 1946	(Document No. 4177)
19 March 1946	(Document No. 4178)
20 March 1946	(Document No. 4179)
27 March 1946	(Document No. 4181)
28 March 1946	(Document No. 4182)
29 March 1946	(Document No. 4183)

personally appeared before me TOJO, Hideki, and according to Commander Yale Maxon, Interpreter, gave the foregoing answers to the several questions set forth therein.

/s/ John W. Fihelly
John W. Fihelly

TOKYO, Japan
Place

October 25, 1946
Date

No. 1.

Doc 2731

書類番號ニ七三

通譯者證明書

私即チ認識票番號二一ニ五一七ニ米國海軍豫備役中佐「イ
 エールマクソン」宣誓ノ上左ノ通り陳述ス。私ハ為サレタ問答ヲ英
 語ヨリ日本語ニ又日本語ヨリ英語ニ夫々眞實ニ翻譯シマシタ
 而シテ左ニ列挙セル文書ノ方式ニヨルニ十九ノ訊問ヨリ成ル前記問
 答ノ記録ハ私ノ知り且ワ信ズル限り眞實ニシテ正確ナモノデアリマス。
 米國海軍豫備役中佐「イエールマクソン」署名
 右ノ者本一九四六年ノ昭和二十一年ノ十月二十五日 余ノ面前ニ於テ
 宣誓ノ上署名セリ。

聯合國最高司令官總司令部

國際檢察部

特派調査官「シヨニクアリエ」署名

Ex 1109

△

Doc 2731

速記者證明書

私即チ「マートル・ビルス」ハ左ニ列挙セル訊問ニ際シ速記者ヲ
勤メ其ノ問答ヲ記録シマシタ而シテ其ノ記録ハ私ノ知り且ツ信
ズル限リ眞實デアリ且ツ正確ナル事ヲ茲ニ證明シマス

「マートル・ビルス」署名

訊問者證明書

私「ジョン・クアリエニエリ」ハ左記ニ附ニ東條英機カ私ノ面前ニ
出頭シ「イェール・マウン」中佐ノ通譯ニ依リ左記書類ニ通り質
問ニ對スル應答トナシタ事ヲ證明ス。

- 一九四六年二月七日 (書類番號 四九九)
- 一九四六年二月八日 (書類番號 五〇〇)
- 一九四六年二月十日 (書類番號 五〇一)
- 一九四六年二月十三日 (書類番號 五〇二)
- 一九四六年二月十八日 (書類番號 五〇三)
- 一九四六年二月十九日 (書類番號 五〇四)
- 一九四六年二月二十日 (書類番號 五〇五)
- 一九四六年二月二十日 (書類番號 五〇六)
- 一九四六年二月二十三日 (書類番號 五〇七)
- 一九四六年三月一日 (書類番號 五〇八)
- 一九四六年三月十日 (書類番號 五〇九)
- 一九四六年三月十二日 (書類番號 五一〇)
- 一九四六年三月十四日 (書類番號 五一一)
- 一九四六年三月十五日 (書類番號 五一二)

No. 2

Removed by Fishely
for Court use.

as Exhibit - # 1109

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 2731

24 October 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Certificate of Yale MAXON, Comdr, USNR, Myrtle MILLS, and John W. FHELLY on Certain IPS Documents Covering TOJO Interrogations

Date: Oct 1946 Original Copy Language: English

Has it been translated? Yes No

Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: J. W. FHELLY

PERSONS IMPLICATED: TOJO, Hideki

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE:

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Covers various interrogations January-March 1946, with respect to interpreting, recording, and conducting of same. See certificate for detailed list.

Analyst: W.H.WAGNER

Doc. No. 2731

Doc 2731

Rough

Certificate of Interpreter

I, Yale Maxon, Commander, USNR, Serial No. 11-35-72, being sworn on oath, state that I truly translated the questions and answers given from English to Japanese and from Japanese to English, respectively, and that the ~~above~~ ^{enumerated below} transcriptions of such questions and answers, consisting of 39 interrogations in documentary form, is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

Yale Maxon, Commander, USNR

Subscribed and sworn to before me this ____ day of _____, 1946

John W. Fihelly

Duly Detailed Investigating Officer,
International Prosecution Section,
GHQ, SCAP

Certificate of Stenographer

I, Myrtle B. Mills, hereby certify that I acted as stenographer at the interrogations set out below, and that I transcribed the ~~foregoing~~ ^{certified above} questions and answers, and that the transcription is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

Myrtle B. Mills

Certificate of Interrogator

I, John W. Fihelly, certify that on ¹⁹⁴⁶ 7 February (Doc. No. 2499); 8 February (Document No. 2500); 11 February (Doc. No. 2501); 13 February (Doc. No. 2502); 18 February (Doc. No. 2503); 19 February (Doc. No. 2504); 20 February 1946 (Doc. 2505); 21 February 1946 (Doc. No. 2506); ~~IXMA~~ 23 February 1946 (Doc. No. 2507); 1 March 1946 (Doc. No. 2508); 11 March 1946 (Doc. No. 2509); 12 March 1946 (Doc. No. 2510); 14 March 1946 (Doc. 2511); 15 March 1946 (Doc. No. 2512); 18 March 1946 (Doc. No. 2513); 25 March 1946 (Doc. No. 2514); 26 March 1946 (Doc. No. 2515); 16 January 1946 (Doc. No. 4152); 17 January 1946 (Doc. No. 4153); 18 January 1946 (Doc. No. 4154); 23 January 1946 (Doc. No. 4157); 24 January 1946 (Doc. No. 4158); 25 January 1946 (Doc. No. 4159); 28 January 1946 (Doc. No. 4160); 29 January 1946 (Doc. No. 4161); 30 January 1946 (Doc. No. 4162); 1 February 1946 (Doc. No. 4163); 4 February 1946 (Doc. No. 4164); 15 February 1946 (Doc. No. 4167); 5 March 1946 (Doc. No. 4173); 6 March 1946 (Doc. No. 4174); 7 March 1946 (Doc. No. 4175); 8 March 1946 (Doc. No. 4176); 13 March 1946 (Doc. No. 4177); 19 March 1946 (Doc. No. 4178); 20 March 1946 (Doc. No. 4179); 27 March 1946 (Doc. No. 4181); 28 March 1946 (Doc. No. 4182); 29 March 1946 (Doc. No. 4183), personally appeared before me TOJO, Hideki, and according to Commander Yale Maxon

(over)

Interpreter, gave the foregoing answers to the several questions set forth therein.

John W. Fihelly

TOKYO, Japan
Place

Date